

Jdg

Chapter 19

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

בָּרָא	לְוִי	אִישׁ	וַיְהִי	בִּישְׁרָאֵל	אִין	וַיִּמְלֹךְ	הָהָם	בְּיָמֵם	וַיְהִי	1
বাস-করছিলেন	লেবীয়	পুরুষ	এবং-ছিল	ইস্রায়েলে	নেই	এবং-রাজা	সেই	দিনগুলিতে	এবং-হল	
	H3881	H0376	H1961	H3478	H0369	H4428	H1992	H3117	H1961	
וַיְהוּדָה:	לְחַם־מִבֵּית	פִּילֹנֶשׁ	אִשָּׁה	לְוִי	וַיִּקְחָהּ	אֶפְרַיִם	הָרָה	בְּיַרְכְּתָי		
যিহুদার	বৈৎলেহেম-থেকে	উপপত্নী	স্ত্রী	তাঁর-জন্য	এবং-নিলেন	ইফ্রায়িমের	পাহাড়	প্রান্তে		
H3063	H1035	H6370	H0802		H3947	H0669	H2022	H3411		

সেই সময়, ইস্রায়েলীয়দের কোন রাজা ছিল না। পাহাড়ী দেশ ইফ্রায়িমের সীমান্তে একজন লেবীয় থাকত। সেই লোকটার একজন দাসী ছিল, তাকে একরকম তার স্ত্রীও বলা যায়। সে ছিল যিহুদার বৈৎলেহেম শহরের।

אֶל-	אָבִיהָ	בֵּית	אֶל-	מֵאִתּוֹ	וַתֵּלֶךְ	פִּילֹנֶשׁ	עִלְיָו	וַתִּזְנֶה		2
কাছে	তাঁর-পিতার	ঘর	কাছে	তাঁর-কাছ-থেকে	এবং-গেল	তাঁর-উপপত্নী	তাঁর-উপর	এবং-ব্যভিচার-করল		
H0413	H0001		H0413	H0854	H3212	H6370		H2181		
				מָסָ:	אַרְבַּעַה	יָמִים	שָׁם	וַתִּהְיֶה	וַיְהוּדָה	לְחַם־מִבֵּית
				মাস	চার	দিন	সেখানে	এবং-ছিল	যিহুদার	বৈৎলেহেম
				H2320	H0702	H3117	H8033	H1961	H3063	H1035

কিন্তু সে (দাসীটি) তার প্রতি অবিশ্বস্ত ছিল। সে বৈৎলেহেমে যিহুদায় তার পিতার বাড়ি চলে গেল। সে সেখানে চার মাস কাটালো।

וַיִּפְרֹץ	לְהַשִּׁיבּוֹן	לְבָהּ	עַל-	לְדַבָּר	אֶחָדָהּ	וַיִּלְךָ	אִישָׁהּ	וַיִּקָּם		3
ফিরিয়ে-আনতে-তাঁকে	তাঁর-হৃদয়ের	উপর	কথা-বলতে	তাঁর-পেছনে	এবং-গেলেন	তাঁর-স্বামী	এবং-উঠলেন			
H7725				H1696		H3212	H0376			

אָבִיהָ	בֵּית	וַתְּבִיאֶהּ	מִמְרָם	וַיִּזְמַד	עִמּוֹ	וַיִּזְרַח	(לְהַשִּׁיבּוֹן)		
তাঁর-পিতার	ঘরে	এবং-এনেছিল-তাঁকে	গাধা	এবং-জোড়া	তাঁর-সঙ্গে	এবং-তাঁর-দাস	ফিরিয়ে-আনতে-তাঁকে			
H0001		H0935	H2543	H6776		H5288	H7725			
				לְקַרְאָתוֹ:	וַיִּשְׁמַח	הַנְּעֻרָה	אָבִי	וַיִּרְאֶהוּ		
				তাঁর-সাক্ষাতে	এবং-আনন্দিত-হলেন	বালিকার	পিতা	এবং-দেখলেন		
				H7125	H8055	H5291	H0001	H7200		

তারপর তার স্বামী তার কাছে গেলো। সে তার সঙ্গে বেশ ভালোভাবেই কথাবার্তা বলবে ঠিক করেছিল, এই আশায় যদি স্ত্রী তার কাছে ফিরে আসে। একজন ভৃত্য ও দুটো গাধা নিয়ে সে মেয়েটির পিতার বাড়ি গেল। তাকে দেখতে পেয়ে মেয়েটির পিতা বেরিয়ে এসে তাকে আদর করে ডাকল। পিতা তো বেশ খুশী হল।

יָמִים	שְׁלֹשָׁת	אִתּוֹ	וַיִּשָּׁב	הַנְּעֻרָה	אָבִי	הַתַּנּוֹ	בּוֹ	וַיִּחַזְקֵהּ		4
দিন	তিন	তাঁর-সঙ্গে	এবং-থাকলেন	বালিকার	পিতা	তাঁর-শ্বশুর	তাঁকে	এবং-জোর-করলেন		
H3117	H7969	H0854	H3427	H5291	H0001		H2388			
				שָׁם:	וַיְלִינּוּ	וַיִּשְׁתָּנוּ	וַיִּשְׁכְּלוּ			
				সেখানে	এবং-রাত-কাটালেন	এবং-পান-করলেন	এবং-খেলেন			
				H8033		H8354	H0398			

মেয়ের পিতা লেবীয়টিকে তার বাড়িতে নিয়ে এল। তাকে সেখানে থাকবার জন্য বলল। লেবীয় সেখানে তিনদিন থেকে গেল। শ্বশুরবাড়িতে সে খাওয়া-দাওয়া, পান ভোজন করে আর ঘুমিয়ে দিন কাটাল।

אָבִי וַיֵּאמְרוּ לְלֵכָת וַיִּקְמוּ בְּבֹקֶר וַיִּשְׁכְּמוּ וַיִּרְבִּיעִי בַיּוֹם וַיְהִי 5
 पिता এবং-বললেন যেতে এবং-উঠলেন সকালে এবং-উঠলেন-ভোরে চতুর্থের দিনে এবং-হল
[H0001](#) [H0559](#) [H3212](#) [H1242](#) [H7925](#) [H7243](#) [H3117](#) [H1961](#)

: תְּלַכּוּ וַאֲחַר וְאַחַר לְחַם פֶּתַח לְבָרָא וְעֹסֵה קַתְנָו אֶל-הַנְּעָרָה
 যাবে এবং-পরে রুটির টুকরা তোমার-হৃদয় শক্তিশালী-কর তাঁর-জামাইয়ের কাছে বালিকার
[H3212](#) [H3899](#) [H5582](#) [H2860](#) [H0413](#) [H5291](#)

চতুর্থ দিনে তারা খুব ভোরে ঘুম থেকে উঠল | লেবীয় লোকটি চলে যাবার জন্য প্রস্তুত হল | কিন্তু শ্বশুরমশাই জামাতাকে বলল, “আগে কিছু খেয়েদেয়ে নাও, তারপর যেও |”

אֶל-הַנְּעָרָה אָבִי וַיֵּאמְרוּ וַיִּשְׁתְּנוּ וַיַּחְדְּרוּ שְׁנֵיהֶם וַיֵּאבְלוּ וַיִּשְׁבּוּ 6
 কাছে বালিকার পিতা এবং-বললেন এবং-পান-করলেন একসাথে তাঁরা-দুজন এবং-খেলেন এবং-বসলেন
[H0413](#) [H5291](#) [H0001](#) [H0559](#) [H8354](#) [H8147](#) [H0398](#) [H3427](#)

: לְבָרָא וַיִּטַּב וַיְלִין וְנָתַן הַמֶּלֶךְ-הַחַי וְהַמֶּלֶךְ-הַשֵּׁנִי
 তোমার-হৃদয় এবং-ভাল-হোক এবং-রাত-কাটাও দয়া-করে রাজি-হও পুরুষের
[H3190](#) [H4994](#) [H2974](#) [H0376](#)

তাই লেবীয় লোকটি ও শ্বশুরমশাই একসঙ্গে খেতে বসল | খাওয়া হয়ে যাবার পর শ্বশুর বলল, “আজকের রাতটা থেকে যাও | আরাম করো, আনন্দ করো | তারপর বিকেল হলে চলে যেও |” সুতরাং তারা দুজন একসঙ্গে খাওয়া-দাওয়া করল |

וַיְלִין וַיִּשְׁבּוּ וַיִּתְּנוּ בֹו וַיִּפְצְרוּ-לְלֵכָת וְהַשֵּׁנִי וַיִּקְמוּ 7
 এবং-রাত-কাটালেন এবং-ফিরলেন তাঁর-শ্বশুর তাঁকে এবং-জোর-করলেন যেতে পুরুষ এবং-উঠলেন
[H7725](#) [H6484](#) [H3212](#) [H0376](#)

: שָׁם
 সেখানে
[H8033](#)

লেবীয় তারপর যাবার উদ্যোগ করলে শ্বশুর তাকে আর একরাত্রি থাকতে অনুরোধ করল |

-וְעֹסֵה הַנְּעָרָה אָבִי וַיֵּאמְרוּ לְלֵכָת וְהַחַמִּישִׁי בַיּוֹם בְּבֹקֶר וַיִּשְׁכְּמוּ 8
 শক্তিশালী-কর বালিকার পিতা এবং-বললেন যেতে পঞ্চমের দিনে সকালে এবং-উঠলেন-ভোরে
[H5582](#) [H5291](#) [H0001](#) [H0559](#) [H3212](#) [H2549](#) [H3117](#) [H1242](#) [H7925](#)

: שְׁנֵיהֶם וַיֵּאבְלוּ וְהַיּוֹם וְהַיָּמָּה וְעָרַב וְהַתְּמָהוּהָ וְלֵבָרָא וְנָתַן
 তাঁরা-দুজন এবং-খেলেন দিনের পড়া পর্যন্ত এবং-দেরি-কর তোমার-হৃদয় দয়া-করে
[H8147](#) [H0398](#) [H3117](#) [H5186](#) [H5704](#) [H4102](#) [H3824](#) [H4994](#)

পঞ্চম দিনে ভোরবেলা লেবীয় ঘুম থেকে উঠে রওনা দেবার উদ্যোগ করল | কিন্তু শ্বশুর আবার জামাতাকে বলল, “আগে তো কিছু খাও | আজ বিকাল পর্যন্ত বিশ্রাম কর |” অতএব তারা দুজন একসঙ্গে খাওয়া-দাওয়া করল |

וַתִּתְּנוּ לְוַיֵּאמְרוּ וַיִּנְעְרוּ וַיַּחְדְּרוּ וַיִּשְׁכְּמוּ וַיִּתְּנוּ לְלֵכָת וְהַשֵּׁנִי וַיִּקְמוּ 9
 তাঁর-শ্বশুর তাঁকে এবং-বললেন এবং-তাঁর-দাস এবং-তাঁর-উপপত্নী তিনি যেতে পুরুষ এবং-উঠলেন
[H0559](#) [H5288](#) [H6370](#) [H1931](#) [H3212](#) [H0376](#)

וְהַיּוֹם וְהַיָּמָּה וְהַיָּמָּה וְהַיָּמָּה וְהַיָּמָּה וְהַיָּמָּה וְהַיָּמָּה וְהַיָּמָּה
 দিন নামতে দেখ দয়া-করে রাত-কাটাও সন্ধ্যায় দিন পড়েছে দয়া-করে দেখ বালিকার পিতা
[H3117](#) [H2583](#) [H2009](#) [H4994](#) [H6150](#) [H3117](#) [H7503](#) [H4994](#) [H2009](#) [H5291](#) [H0001](#)

וְהַיָּמָּה וְהַיָּמָּה וְהַיָּמָּה וְהַיָּמָּה וְהַיָּמָּה וְהַיָּמָּה וְהַיָּמָּה
 এবং-যাবে তোমাদের-পথে আগামীকাল এবং-উঠবে-ভোরে তোমার-হৃদয় এবং-ভাল-হোক এখানে রাত-কাটাও
[H1980](#) [H1870](#) [H4279](#) [H7925](#) [H3824](#) [H3190](#) [H6311](#)

: לְבָרָא
 তোমার-তীব্রুতে
[H0168](#)

তারপর লেবীয় লোকটি তার দাসী আর ভৃত্যের যাবার উদ্যোগ করলে শ্বশুর বলল, “এখন অন্ধকার হয়ে গেছে | দিন তো একরকম শেষ হয়ে গেছে | তাই বলছি কি, আজকের রাতটা থেকেই যাও | ভালভাবে রাতটা কাটাও | কাল সকাল সকাল উঠে চলে যেও |”

10
 יבֹּשֶׁת יִבְרָאֵל עֲרַב וְיִבְאֵל וְיָלַד וַיִּקָּם וַיִּלְוֶן לַיְלָה הָאֵשׁ אָבָה וְלֹא- 10
 যিবুশের সামনে পর্যন্ত এবং-এলেন এবং-গেলেন এবং-উঠলেন রাত-কাটাতে পুরুষ রাজি-হলেন এবং-না
 H2982 H5227 H5704 H0935 H3212 H0376 H0014 H3808

עָמָו וְיָרִישָׁלַם הָיָא וְעָמָו וְיָרִישָׁלַם הָיָא
 তাঁর-সঙ্গে এবং-তাঁর-উপপত্নী বোঝাই-দেওয়া গাথা জোড়া এবং-তাঁর-সঙ্গে যিরশালাইম সে
 H6370 H2280 H2543 H6776 H3389 H1931

এবারে লেবীয় লোকটি আর রাত কাটাতে চাইল না। গাথা দুটো আর দাসীটিকে সঙ্গে নিয়ে সে দূরে যিবুশ শহরের দিকে চলে গেল। (যিবুশ জেরুশালেমের আর একটি নাম।)

11
 אֲסַח אֲרָזָיו אֶל-דָּס דָּס וַיֵּאמְרוּ אֶל-מָאָר רַר וְהַיּוֹם יְבוֹשֶׁת עָם-הָם 11
 আস তাঁর-মালিকের কাছে দাস এবং-বললেন খুব নেমেছিল এবং-দিন যিবুশের কাছে তারা
 H3212 H0113 H0413 H5288 H0559 H3966 H7286 H3117 H2982 H1992

בָּהּ: וְיָלַד וְהָיָתָ הַיְבוּסִי עִיר-אֶל-וְנוֹסְרָה נָא
 তাতে এবং-রাত-কাটাব এই যিবুশীয়দের নগর কাছে এবং-থামব দয়া-করে
 H2063 H2983 H0413 H5493 H4994

দিন প্রায় শেষ হয়ে গেল। তারা যিবুশ শহরের কাছাকাছি পৌঁছাল। তখন ভৃত্যটি তার মনিব লেবীয় লোকটিকে বলল, “এই যিবুশ শহরে আজ রাত কাটানো যাক।”

12
 מִבְּנֵי מִבְּנֵי לֹא-אֲשָׁר נְכָרִי עִיר אֶל-נְסוּרָה לָא אֲרָזָיו אֶלִּי וַיֵּאמְרוּ 12
 সন্তানদের-থেকে না যা বিদেশীর নগর কাছে থামব না তাঁর-মালিক তাঁকে এবং-বললেন
 H3808 H5237 H0413 H5493 H3808 H0113 H0413 H0559

גִּבְעָה: עֲרַב וְעַבְרָנָה הַנָּהָה יִשְׂרָאֵל
 গিবিয়া পর্যন্ত এবং-পার-হব এখানে ইস্রায়েলের
 H1390 H5704 H2008 H3478

কিন্তু তার মনিব লেবীয় লোকটি বলল, “না, আমরা অপরিচিত শহরের ভেতরে যাব না। ওরা তো ইস্রায়েলের লোক নয়। আমরা গিবিয়া শহরে চলে যাব।”

13
 אִי בְּנֵי-גִבְעָה וְלָנָה וְהַמְּלָמֹת בְּאֶתְרָה וְנִקְרָבָה לָא לְנִעְרָו וַיֵּאמְרוּ 13
 অথবা গিবিয়াতে এবং-রাত-কাটাব স্থানগুলির একের এবং-নিকটে-যাব আস তাঁর-দাসকে এবং-বললেন
 H1390 H4725 H0259 H7126 H3212 H5288 H0559

בְּרָמָה:
 রামাতে
 H7414

সে আরও বলল, “চলো গিবিয়া কি রামা-এই দুটো শহরের যে কোন একটা আমরা গিয়ে সেখানে রাত কাটিয়ে দিতে পারি।”

14
 לְבִנְיָמִין: אֲשָׁר הַגְּבְעָה אֶל-הַשֶּׁמֶשׁ לְהֵם וְתָבֵא וַיִּלְכוּ וַיַּעֲבְרוּ 14
 বিন্যামীনের-জন্য যা গিবিয়ার কাছে সূর্য তাদের-জন্য এবং-অস্ত-গেল এবং-গেল এবং-পার-হল
 H1144 H1390 H0681 H8121 H0935 H3212

তাই লেবীয় লোকটি তার সঙ্গীকে নিয়ে এগিয়ে চলল। গিবিয়ায় পৌঁছবার সঙ্গে সঙ্গে সূর্য অস্ত গেল। গিবিয়া হল বিন্যামীন পরিবারগোষ্ঠীর দখলে।

15
 וַאֲיִן הָעִיר בְּרָחוֹב וַיֵּשְׁבּוּ וַיִּבְאֵל בְּנֵי-גִבְעָה לָלַיְלָה לְבוֹא שָׁם וַיִּצְרְוּ 15
 এবং-নেই নগরের চত্বরে এবং-বসলেন এবং-এলেন গিবিয়াতে রাত-কাটাতে আসতে সেখানে এবং-ঘুরল
 H0369 H7339 H3427 H0935 H1390 H0935 H8033 H5493

לָלַיְלָה: הַבֵּיתָה אֹתָם מֵאֲדָמָה-שִׁי
 রাত-কাটাতে ঘরে তাদের জড়ো-করছে পুরুষ
 H0853 H0622 H0376

তারা গিবিয়ায় থামল। সেই শহরেই তারা রাত কাটাবে ঠিক করল। শহরের একটা খোলা জায়গায় তারা বসে পড়ল। কিন্তু কেউই তাদের বাড়িতে ডেকে এনে রাত কাটাবার জন্য বলল না।

16
 אִתְּךָ אֵשׁ זָקֵן בָּא מִן מַעֲשֵׂהָ מִן מֵן הַשָּׂרָה בְּעָרְבַּ וְהָאִישׁ מֵהָרַם
 এবং-তিনি বৃদ্ধ এসছে থেকে তাঁর-কাজ থেকে মাঠ সন্ধ্যায় এবং-পুরুষ
 H2022 H0376 H6153 H4639 H0935 H2205 H0376 H2009

אֲפֹרִים וְהוּא- גַּר בְּבֵעָה וְאִשְׁוֹ הַמְּקוֹם יְמִינוֹ: בְּנֵי
 ইফ্রায়িমের এবং-তিনি বাস-করছিলেন গিবিয়াতে এবং-পুরুষেরা স্থানের
 H1145 H4725 H0376 H1390 H1931 H0669

সেদিন সন্ধ্যায় ক্ষেত থেকে একজন বৃদ্ধ লোক শহরে এল | তার বাড়ী ইফ্রায়িমের পাহাড়ী অঞ্চলে হলেও গিবিয়াতেই সে বসবাস করে | (গিবিয়ার লোকরা সকলেই বিন্যামীন পরিবারগোষ্ঠীর |)

17
 וַיִּשְׂא אֵלָיו וַיִּזְוֶה עֵינָיו וַיֵּרָא וַיֵּרָא אֶת- הָאִישׁ הָאֶרְחָב בְּרַחֲבֵי הָאֵמֶר וְהָאִישׁ
 এবং-তুললেন তাঁর-চোখ এবং-দেখলেন সেই পুরুষকে পথিক চত্বরে
 H0376 H0559 H7339 H0732 H0376 H0853 H7200 H5375

וַיִּקַּח וַיִּנְחַם וַיִּתְּן
 বৃদ্ধ কোথায় যাচ্ছ এবং-কোথা-থেকে আসছ
 H0935 H0370 H3212 H0575 H2205

বৃদ্ধ লোকটি শহরের কেন্দ্রস্থলে ঐ পথিক লেবীয়কে দেখতে পেল | সে জিজ্ঞাসা করল, “তোমরা কোথায় যাবে? তোমরা কোথা থেকে আসছ?”

18
 וַיֵּאמֶר אֵלָיו עַבְרִים אֲנִינּוּ מְבִית-לְחֵם יְהוּדָה עַד- יְרֻכָּתִי הָרַם אֲפֹרִים
 এবং-বললেন তাঁকে পার-হছি আমরা আমরা বৈৎলেহেম-থেকে যিহুদার পর্যন্ত
 H0669 H2022 H3411 H5704 H3063 H1035 H0587 H0413 H0559

וַיֵּאמֶר וַיִּתְּן וַיִּתְּן וַיִּתְּן וַיִּתְּן וַיִּתְּן
 সেখান-থেকে আমি আমি সদাপ্রভুর ঘরে এবং-সেই যিহুদার বৈৎলেহেম পর্যন্ত এবং-গেছিলাম
 H1980 H0589 H3068 H0853 H3063 H1035 H5704 H3212 H0595 H8033

וַיִּתְּן וַיִּתְּן וַיִּתְּן
 এবং-নেই আমাকে জড়ো-করছে পুরুষ ঘরে
 H0853 H0622 H0376 H0369

লেবীয় লোকটি বলল, “আমরা যিহুদার বৈৎলেহেম শহর থেকে আসছি | আমরা ইফ্রায়িমের পাহাড়ী দেশের সীমানায় বাড়ি যাচ্ছি | আমি যিহুদার বৈৎলেহেমে এবং প্রভুর গৃহে গিয়েছিলাম | এখন আমি বাড়ী ফিরে যাচ্ছি | কিন্তু আজ রাত্রে কেউই আমাকে তার বাড়িতে নিমন্ত্রণ করে নি |

19
 וַיֵּאמֶר וַיִּתְּן וַיִּתְּן וַיִּתְּן וַיִּתְּן
 এবং-বললেন আমি আমি সদাপ্রভুর ঘরে এবং-সেই যিহুদার বৈৎলেহেম পর্যন্ত এবং-গেছিলাম
 H3426 H3196 H3899 H1571 H2543 H3426 H4554 H1571 H8401 H1571

וַיֵּאמֶר וַיִּתְּן וַיִּתְּן וַיִּתְּן
 আমার-জন্য আমার-জন্য আমার-জন্য আমার-জন্য আমার-জন্য
 H3605 H4270 H0369 H5650 H5288 H0519

וַיִּתְּן
 কিছুর
 H1697

গাধাগুলোর জন্য খড় আর খাদ্য আমাদের সঙ্গে আছে | ভৃত্য, যুবতী স্ত্রী আর আমার জন্য রুটি আর দ্রাক্ষারসও রয়েছে | আমাদের কোন কিছুর অভাব নেই |”

20
 וַיֵּאמֶר וַיִּתְּן וַיִּתְּן וַיִּתְּן
 এবং-বললেন আমি আমি সদাপ্রভুর ঘরে এবং-সেই যিহুদার বৈৎলেহেম পর্যন্ত এবং-গেছিলাম
 H7535 H4270 H3605 H7535 H7965 H2205 H0376 H0559

וַיִּתְּן
 রাত-কাটাও না চত্বরে
 H0408 H7339

বৃদ্ধ লোকটি বলল, “তোমরা আমার বাড়িতে স্বচ্ছন্দে থাকতে পারো | তোমাদের যা দরকার সব দেবো | শুধু একটাই কথা, রাত্রে ঐ খোলা মাঠে যেন তোমরা থেকো না |”

וּבִיאָהּ לְבֵיתוֹ (וַיָּבֹאוּ) לְחַמּוֹרִים וַיִּרְחֲצוּ וְגַלְיָהָם
 এবং-এনেছিলেন-তাকে এবং-ধুয়েছিলেন তাদের-পা
 H0935 H0376 H2543 H7272

וַיִּשְׁתּוּ: וַיִּאָכְלוּ
 এবং-পান-করলেন এবং-খেলেন
 H8354 H0398

এরপর বৃদ্ধলোকটা লেবীয় ও তার সঙ্গীসাহীদের তার বাড়ি নিয়ে গেল। সে তাদের গাধাগুলোকে খাওয়াল। তারা পা ধুয়ে পানাহার সেরে নিল।

וְהָמָּה מִיִּשְׂרָאֵל אֵת לָבָם וְהָנָהּ אֲנֹשִׁי הָעִיר אֲנֹשִׁי בְנֵי-בְלִיָּעַל
 তারা আনন্দিত-করছিল সেই তাদের-হৃদয় এবং-দেখ পুরুষেরা নগরের পুরুষেরা সন্তান বলিয়ালের
 H11992 H0853 H3190 H2009 H0376 H0376 H1100

וְגַלְיָהּ אֵת הַבַּיִת מִתְּפִלָּהּ עַל-הַדָּלָת וַיֵּאמְרוּ אֵל-הָאִישׁ בְּעַל הַבַּיִת
 ঘিরে-ধরল সেই ঘর আঘাত-করছিল উপর দরজার এবং-বলল কাছে পুরুষের মালিক ঘরের
 H5437 H0853 H1849 H0559 H0413 H0376 H1167

וְהָאִישׁ אָמַר הֲזֵאת הָאִשָּׁה שֶׁאֲשָׁר-בָּא אֵל-בֵּיתוֹ וַיְדַבֵּר:
 পুরুষকে সেই বের-কর বলে বৃদ্ধ যে এসেছে কাছে তোমার-ঘরে এবং-জানব-তাকে
 H0376 H0853 H3318 H0559 H2205 H0413 H0935 H3045

এদিকে, সঙ্গীদের নিয়ে লেবীয় লোকটি যখন আমোদ-ফুর্তি করছিল, তখন শহরের কিছু বদলোক বাড়িটা ঘিরে ফেলল। তারা দরজায় ধাক্কা মারতে লাগল। তারা বাড়ির মালিক ঐ বৃদ্ধ লোকটার নাম ধরে চিৎকার করতে লাগল। তারা বলল, “তোমার বাড়ি থেকে ঐ লোকটাকে বার করে দাও। আমরা ওর সঙ্গে যৌন কার্য করবো।”

וַיִּצְטַח וַיִּשָּׂא אֶלְיָהֶם הָאִישׁ בְּעַל הַבַּיִת וַיֵּאמֶר אֵלָהֶם
 এবং-বের-হলেন তাদের-কাছে পুরুষ মালিক ঘরের এবং-বললেন
 H3318 H0413 H0376 H1167 H0559 H0408 H0413 H0251

אֵל-תָּרְעוּ נָא אַחֲרַי אֲשָׁר-בָּא הָאִישׁ הַזֶּה אֵל-בֵּיתִי אֵל-תַּעֲשׂוּ
 মন্দ-কর না দয়া-করে পরে যে এসেছে পুরুষ এই না আমার-ঘরে না কর
 H0408 H4994 H0935 H0376 H2088 H0413 H0408

אֵת-הַגְּבֻלָּהּ הַזֹּאת:
 এই মুখতা এই
 H0853 H5039 H2063

বৃদ্ধলোকটি বেরিয়ে এসে বদলোকগুলোকে বলল, “শোন বন্ধুরা, অমন মন্দ কাজ করো না। লোকটি আমার অতিথি। এরকম জঘন্য পাপ কাজ করো না।

וְהָנָהּ בָּתִּי הַבְּתוּלָּה וַפְּלִגְשָׁהּ וַאֲצִיאָהּ נָא אֲתָם וַעֲנֵי אֲתָם
 দেখ আমার-মেয়ে কুমারী এবং-তাঁর-উপপত্নী বের-করব এবং-করে দয়া-করে তাদের
 H2009 H1323 H1330 H6370 H3318 H4994 H0853 H0853

וַיַּעַשׂוּ לָהֶם הַטּוֹב בְּעֵינֵיהֶם וְלֹא-הָיָה לָהּ תַעֲשׂוּ דְבַר-הַגְּבֻלָּהּ הַזֹּאת:
 এবং-কর তাদেরকে ভাল তোমাদের-চোখে এবং-পুরুষকে এই এই না না মুখতার কথা কর এই
 H0376 H0853 H2088 H3808 H1697 H5039 H2063

এদিকে দেখ, এ হচ্ছে আমার মেয়ে। একটি কুমারী। একে আমি তোমাদের জন্য বার করে আনব। তোমরা যেভাবে খুশী একে ব্যবহার করো, আমি তার উপপত্নীকেও তোমাদের জন্য বার করে আনব। তার সঙ্গে এবং আমার মেয়ের সঙ্গে যা খুশী করো আপত্তি করব না। কিন্তু আমার অতিথির বিরুদ্ধে তোমরা এমন জঘন্য পাপ কাজ করো না।”

25
 וְלֹא- אֲבוֹ הָאֲנָשִׁים לְשֹׁמֵר לֹא וַיַּחֲזֵק הָאִישׁ בְּפִלְגָּשׁוֹ וַיִּצְאָ
 এবং-না রাজি-হল পুরুষেরা শুনতে তাঁর এবং-ধরলেন পুরুষ তাঁর-উপপত্নীকে এবং-বের-করলেন
 H3808 H0014 H0376 H8085 H2388 H0376 H3318

אֲלֵיהֶם תְּחַוֶּה וַיְהִי וַיִּדְעוּ אֹתָהּ וַיִּתְעַלְלֵהָ- בָּהּ כָּל- הַלַּיְלָה עַד- הַבֹּקֶר
 তাদের-কাছে এবং-জানল বাইরে তাঁকে এবং-অত্যাচার-করল তাঁর-উপর সমস্ত রাত পর্যন্ত সকাল
 H0413 H2351 H3045 H0853 H3605 H5704 H1242

וַיִּשְׁלַחְהָ וְיִשְׁלַחְהָ | בְּעֵלוֹתָ | (בְּעֵלוֹתָ) הַשָּׂחָר:
 এবং-পাঠিয়ে-দিল উঠার-সময়ে উঠার-সময়ে ভোরের
 H7971 H5927 H7837

কিন্তু বদ লোকগুলো সেসব কথায় কান দিল না | শেষ পর্যন্ত লেবীয় লোকটি তার দাসী বা উপপত্নীকে বাড়ি থেকে বার করে তাদের কাছে এনে দিল | তারা তাকে আঘাত করল এবং সারারাত ধরে ধর্ষণ করল | ভোর বেলায় তাকে ছেড়ে দিল |

26
 וַתָּבֵא וַתִּשָּׂא הָאִשָּׁה לְפָנָיו הַבֹּקֶר וַתִּפְּלֵ אֵת- הָאִישׁ אֲדוֹנֶיהָ
 এবং-এল স্ত্রী হতে সকালের এবং-পড়ল প্রবেশদ্বারে ঘর পুরুষের যেখানে তাঁর-মালিক
 H0935 H0802 H6437 H1242 H5307 H6607 H0376 H0113

שָׁם עַד- הָאֶרֶץ:
 সেখানে পর্যন্ত আলো
 H8033 H5704 H0216

রাত পোয়ালে মেয়েটি বাড়িতে ফিরে এল | যেখানে তার স্বামী ছিল | তার দোরগোড়ায় সে অজ্ঞান হয়ে পড়ে গেল | দিনের বেলা পর্যন্ত সে সেখানে এইভাবে পড়ে রইল |

27
 וַיִּקָּם וַיִּדְבֹּר אֲדוֹנֶיהָ בְּבֹקֶר וַיִּפְתַּח וַיִּתְּנוֹתָ וַיִּצְאָ לְלֶכֶת לְדַרְבָּנוֹ
 এবং-উঠলেন এবং-মালিক তাঁর-মালিক সকালে এবং-খুললেন দরজা ঘরের এবং-বের-হলেন যেতে তাঁর-পথে
 H0113 H1242 H0113 H1870 H3212 H3318

וַהֲנִיָּה וְהָאִשָּׁה פִּלְגָּשׁוֹ נִפְלְתָּ וַתִּפְתַּח וַתִּתְּנוֹתָ וַעֲלֵ- הַחֶמֶר:
 এবং-দেখ স্ত্রী তাঁর-উপপত্নী পড়ে-আছে পড়ল ঘরের এবং-তাঁর-হাত উপর দেহালির
 H2009 H0802 H6370 H5307 H6607 H3027

পরদিন খুব সকালে লেবীয় লোকটি ঘুম থেকে উঠল | বাড়ি যেতে হবে এবার | বেরবে বলে দরজা খুলল, আর সেখানে চৌকাঠের উপর একটা হাত এসে পড়ল | পড়ে রয়েছে তার দাসী | দরজার গোড়ায় সে পড়ে আছে |

28
 וַיִּשְׁמָר וַיִּלָּחֶץ קוֹמִי וַיִּגְלַח וַיֵּאָוֶן עֲנָה וַיִּקְחָהּ עַל- הַחֲמוֹר וַיִּקָּם
 এবং-বললেন এবং-কাটল এবং-যাব ওঠ এবং-নেই উত্তরদাতা এবং-নিলেন উপর গাধার এবং-উঠলেন
 H0559 H0413 H3212 H0369 H3947 H2543

הָאִישׁ וַיִּלָּחֶץ וַיִּמְקְמוּ:
 পুরুষ এবং-গেলেন তাঁর-স্থানে
 H0376 H3212 H4725

লেবীয় লোকটি তাকে বলল, "ওঠো আমাদের যেতে হবে |" কিন্তু কোনো সাড়া মিলল না | সে মারা গিয়েছিল | গাধার পিঠে তাকে শুইয়ে লেবীয় লোকটি বাড়ি চলে গেল |

29
 וַיָּבֵא אֶל- בֵּיתוֹ וַיִּקָּם וַתֵּאֵת- הַמַּאֲכָלִת וַיַּחֲזֵק אֶת- הַחֲמוֹר וַיִּצְאָ
 এবং-এলেন কাছে তাঁর-ঘরে এবং-নিলেন এই এবং-ধরলেন ছুরি তাঁর-উপপত্নীকে
 H0935 H0413 H3947 H0853 H3947 H2388 H6370

וַיִּתְּנוֹתָ וַיִּשְׁמָר וַעֲשֶׂה וַתִּקְחוּם וַיִּשְׁלַחְהָ וַיִּשְׁמָר וַיִּבּוֹל וַיִּשְׁרָאֵל:
 এবং-টুকরো-করলেন এবং-টুকরো-করলেন তাঁর-হাড়ে বারো দুই টুকরো এবং-পাঠালেন সমস্ত সীমা ইস্রায়েলের
 H5408 H6106 H8147 H6240 H5409 H3605 H1366 H3478

বাড়ি ফিরে সে একটি ছুরি দিয়ে দাসীটির দেহকে কেটে 12টি টুকরো করল | তারপর ইস্রায়েলীয়রা যে সব জায়গায় বাস করত সে সব জায়গায় ঐ 12টি টুকরো পাঠিয়ে দিল |

לְמִיּוֹם দিন-থেকে H3117	כִּזְאֹת এমন H2063	נִרְאָתָהּ দেখা-গেছে H7200	וְלֹא- এবং-না H3808	נִהְיִתָּה হয়েছে H1961	לֹא- না H3808	וְאָמַר এবং-বলত H0559	הָרָאָה যে-দেখত H7200	כָּל- সমস্ত H3605	וְהָיָה এবং-হত H1961
לְכֻמָּם তোমাদের-জন্য	שְׂיִמוּ- রাখ	הַיּוֹם এই H2088	הַיּוֹם দিন H3117	עַד পর্যন্ত H5704	מִמִּשְׁרָם মিশরের H4714	מֵאֶרֶץ দেশ-থেকে H0776	יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের H3478	בְּנֵי- সন্তানদের	עָלֹת উঠে-আসার H5927
					פ অনুচ্ছেদ	וְדַבְּרָהּ: এবং-বল H1696	עָצוּ পরামর্শ-কর H5779	עָלֶיהָ তার-উপর	

যারা দেখল তারা প্রত্যেকেই বলল, “এরকম কাণ্ড ইস্রায়েলে আগে কখনও ঘটে নি | যেদিন আমরা মিশর থেকে চলে আসি সেদিন থেকে আজ পর্যন্ত এরকম কাজ কখনও হয় নি এবং দেখাও যায় নি | এ বিষয়ে আলোচনা করতে হবে | ঠিক করতে হবে আমাদের কি করা উচিত।”